



Transcript Theme 6 **Franzi's Birthday** *Franzis Geburtstag*

Introduction - Einleitung
0:00 – 0:10

Presenter 1:

Eins, zwei, drei, vier!
One, two, three, four!

0:10 – 3:08

Presenter 1:

Was ist los? Franzi hat heute
Geburtstag.
*What's going on? Today is
Franzi's birthday.*

Presenter 2:

Alle bringen Geschenke. Es gibt
Kuchen und Kerzen.
*Everyone is bringing presents.
There is cake and candles.*

Franzi:

Laut! Was ist das? Wer ist das?
*Noisy! What is that? Who is
that?*

Franzi:

Oh, meine Freunde und meine
Familie!
Oh, my friends and family!

Felix:

Zum Geburtstag viel Glück,
Franzi!
Happy birthday, Franzi!

Felix:

Heute ist dein Geburtstag.
Today is your birthday.

Franzi:

Ja! Ich bin acht. Juhuuu!
Yes! I am eight. Yoohoo!

Felix:

Alles Gute!
Best wishes!

Franzi:

Danke!
Thank you!

Presenter 1:

Das ist der Kuchen.
That is the cake.

Presenter 2:

Das sind die Kerzen.
These are the candles.

Presenter 1:

Das ist Franzis Geschenk.
That is Franzi's present.

Felix:

Hey Franzi! Lass uns spielen!
Hey Franzi! Let's play!

Franzi:

Ja, gern! Was spielen wir?
Yeah, sure! What shall we play?

Felix: Topfschlagen.

*Hit the pot (a popular German
party game, which is similar to
pin the tail on the donkey).*

Felix:

Heiß... heiß.
Warm... warm.

<https://youtu.be/5P2sWVh4bWM?si=PhK2VGTwD0V-mj7>



Man:

Kalt... kalt... sehr kalt!
Cold... cold... very cold!

Felix:

Heiß... heißer...
Warm... warmer...

Franzi:

Ja! Ich habe es! Ich habe es!
Yes! I got it! I got it!

Presenter 2:

Heute ist Franzis Geburtstag.
Today is Franzi's birthday.

Old lady:

Hallo Franzi. Alles Gute!
Hello Franzi. Best wishes!

All together:

„Zum Geburtstag viel Glück,
Zum Geburtstag viel Glück,
Zum Geburtstag liebe Franzi.
Zum Geburtstag viel Glück, „
„Happy Birthday to you,
Happy Birthday to you,
Happy Birthday dear Franzi
Happy Birthday to you! . „

Presenter 2:

Franzi ist nun acht.
Franzi is now eight.

Friend 1:

Wie alt bist du?
How old are you?



Friend 2:

Ich bin zwölf. Und du?

I am twelve. And you?

Friend 1:

Ich bin elf.

I am eleven.

All together:

♪ Eins, zwei, drei...

Eins, zwei, drei, vier, fünf!

Eins, zwei, drei...

Eins, zwei, drei, vier, fünf!

Sechs, sieben, acht...

Sechs, sieben, acht, neun,

zehn!

Sechs, sieben, acht...

Sechs, sieben, acht, neun,

zehn! ♪

♪ One, two three...

One, two, three, four, five!

One two, three...

One, two, three, four, five!

Six, seven, eight...

Six, seven, eight, nine, ten!

Six, seven, eight...

Six, seven, eight, nine, ten! ♪

Old lady:

Danke Felix und Franzi.

Thank you Felix and Franzi.

Man:

Bis bald.

See you soon.

Presenter 1:

Eine tolle Party!

A great party!

Woman 2:

Tschüss. Danke.

Bye. Thank you.

Felix and Franzi:

Auf Wiedersehen!

Goodbye!